

Distr.
GENERAL

A/49/87
S/1994/263
7 March 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок девятая сессия
Пункты 72, 88 и 96 первоначального
перечня*

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок девятый год

ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ
ВОПРОС О ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ
ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ

Письмо представителей Анголы, Бразилии, Гвинеи-Бисау, Кабо-Верде,
Мозамбика, Португалии и Сан-Томе и Принсипи при Организации
Объединенных Наций от 2 марта 1994 года на имя Генерального
секретаря

Имеем честь настоящим препроводить совместное коммюнике, принятое на первом совещании министров иностранных дел и внешних сношений португалоговорящих стран, которое проходило в городе Бразилиа 9 и 10 февраля 1994 года и в котором участвовали Ангола, Бразилия, Гвинея-Бисау, Кабо-Верде, Мозамбик, Португалия и Сан-Томе и Принсипи (см. приложение).

Будем признательны Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 72, 88 и 96 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Посол Афонсу ВАН-ДУНЕН "МБИНДА"
Постоянный представитель Анголы при
Организации Объединенных Наций

Посол Педру КАТАРИНУ
Постоянный представитель Португалии при
Организации Объединенных Наций

* A/49/50.

94-11454.R 070394 070394

/...

Посол Роналду Мота САРДЕНБЕРГ
Постоянный представитель Бразилии при
Организации Объединенных Наций

Г-н Жоржи Мария КУШТОДИУ душ САНТУШ
Временный Поверенный в делах Постоянного
представительства Кабо-Верде при
Организации Объединенных Наций

Г-жа Мануэла ЛОПИШ да РОЗА
Временный Поверенный в делах Постоянного
представительства Гвинеи-Бисау при
Организации Объединенных Наций

Г-н Филипи ЧИДУМУ
Временный Поверенный в делах Постоянного
представительства Мозамбика при
Организации Объединенных Наций

Г-н Домингуш Аугушту ФЕРРЕЙРА
Временный Поверенный в делах Постоянного
представительства Сан-Томе и Принсипи при
Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное коммюнике, принятое в городе Бразилиа 10 февраля 1994 года
на первом совещании министров иностранных дел и внешних сношений
португалоговорящих стран

Министр внешних сношений Бразилии г-н Селсу Л.Н. Аморин,
Министр иностранных дел Кабо-Верде г-н Мануэл Казимиру де Жезуш Шантре,
Министр иностранных дел и сотрудничества Гвинеи-Бисау г-н Бернардину Кардозу,
Министр иностранных дел Мозамбика г-н Пашкуал Мокумби,
Министр иностранных дел Португалии г-н Жозе Мануэл Дуран Баррозу,
Министр иностранных дел Сан-Томе и Принсипи г-н Албертину Браганса и
Директор Американского отдела Министерства внешних сношений Анголы посол Жоау
Филипи Мартинш, представляющий Министра внешних сношений Анголы,

собравшись в городе Бразилиа 10 февраля 1994 года для обмена мнениями по вопросу о сообществе португалоговорящих стран,

учитывая, что идея создания сообщества португалоговорящих стран естественным образом возникла в гражданском обществе и на основе общности языка, связавшей особыми узами семь стран,

учитывая, что указанные семь стран разделяют общечеловеческие ценности, такие, как демократические идеалы, уважение прав человека, неприятие расизма и традиционные принципы сосуществования государств,

учитывая, что инициатива создания сообщества отражает единодушное признание правительствами стран-участниц необходимости дать конкретное выражение существующей реальности, что также говорит об особом месте этих семи государств на современной международной арене,

учитывая, что современная международная обстановка открыла новые возможности для реализации инициатив создания открытых неисклчительных объединений стран со схожими ценностями и интересами,

учитывая, что благодаря механизму политического и дипломатического взаимодействия, который будет создан в рамках сообщества, будет обеспечено более активное присутствие указанных семи стран на международных форумах,

1. вновь подтвердили намерение своих правительств поддержать создание сообщества португалоговорящих стран, задумываемого в качестве форума, особая задача которого состоит в укреплении взаимной дружбы и разработке программы сотрудничества между Анголой, Бразилией, Гвинеей-Бисау, Кабо-Верде, Мозамбиком, Португалией и Сан-Томе и Принсипи;

2. в интересах осуществления данной инициативы договорились о нижеследующем:
- a) рекомендовать своим правительствам провести в первой половине 1994 года в Лиссабоне встречу на высшем уровне, на которой соберутся вместе главы государств и/или правительств семи стран, с тем чтобы принять акт об учреждении сообщества;
 - b) предпринять усилия – на основе абсолютной солидарности и с учетом национальной специфики – с целью превратить сообщество португалоговорящих стран в инструмент согласования политики и обеспечения сотрудничества в социальной, культурной и экономической областях;
 - c) рекомендовать правительствам семи стран принять все меры для содействия скорейшему созданию международного института португальского языка;
 - d) подчеркнуть важность развития межпарламентской деятельности в области сотрудничества между законодательными органами стран этого сообщества и создания, в конечном итоге, парламента португалоязычных стран;
 - e) поощрять рассмотрение экономических и торговых механизмов сотрудничества, с тем чтобы способствовать взаимному обмену и инвестициям при обеспечении в этой связи широкого участия частного сектора и международных организаций;
 - f) рекомендовать развивать существующее сотрудничество между университетами и расширять дискуссии, касающиеся создания университета семи стран;
 - g) выступить в поддержку разработки проекта регионального сотрудничества, который направлен на распространение книжных знаний и овладение навыками чтения в пяти африканских странах, где официальным языком является португальский, и которому предполагается придать статус библиографического фонда португальского языка со штаб-квартирой в Мапуту;
 - h) выступить в поддержку немедленного и действенного прекращения огня в Анголе и выразить уверенность в том, что мир будет прочным только в том случае, если он достигается в строгом соответствии с Бисесскими соглашениями и с результатами свободных и справедливых выборов, состоявшихся в сентябре 1992 года;
 - i) содействовать осуществлению Римских соглашений, национальному примирению и укреплению демократического порядка в Мозамбике;
 - j) рекомендовать создать комиссию, наделенную полномочиями мобилизовать и координировать усилия, направленные на восстановление Анголы и Мозамбика;
 - k) вновь заявить о том, что вопрос о Восточном Тиморе должен решаться в соответствии с нормами и принципами международного права и при уважении прав человека;

1) создать рабочую группу для постоянного согласования в Лиссабоне в рамках подготовки встречи на высшем уровне в составе послов шести стран, аккредитованных при правительстве Португалии, и высокопоставленного должностного лица из министерства иностранных дел Португалии;

m) собраться в Лиссабоне непосредственно накануне встречи на высшем уровне.
